



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/CN.6/1997/L.2/Add.2  
14 March 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Сорок первая сессия

10-21 марта 1997 года

Пункт 7 повестки дня

### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Добавление

Докладчик: Свийя САНТИПИТАКС (Таиланд)

Резюме, подготовленное председательствующим в ходе обсуждения  
и диалога в группе, по вопросу об участии женщин в работе  
директивных органов и в процессе принятия решений

1. В Пекинской платформе действий<sup>1</sup> подчеркивалось, что всеобъемлющий, целостный подход в вопросах расширения прав и возможностей женщин имеет исключительно важное значение для обеспечения полного участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях политической, экономической и социальной жизни. Вопрос, касающийся политического участия и равного представительства женщин, неразрывно связан с более широкими вопросами обеспечения реализации экономических прав, образования и профессиональной подготовки, прав человека, социального положения, сложившихся ценностей и систем социальной поддержки. Достижение цели, заключающейся в обеспечении равного участия мужчин и женщин в процессе принятия решений, будет содействовать обеспечению равновесия, необходимого для укрепления демократии и содействия надлежащему осуществлению принципов демократии.

Пути и средства расширения участия женщин и обеспечения их равной представленности в  
директивных органах и в процессе принятия решений

<sup>1</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение.

2. Отсутствие женщин на ключевых руководящих должностях политического уровня по-прежнему является одним из вопросов, вызывающих особую обеспокоенность в развитых и развивающихся странах. Отсутствие равной представленности женщин в процессе принятия решений не позволяет странам воспользоваться их талантами и опытом, а также возможностью использовать различные виды процесса принятия решений. Особую озабоченность вызывает сохраняющееся отсутствие женщин в сфере превентивной дипломатии и мирных переговоров. К числу препятствий на пути участия женщин относятся стереотипное отношение, традиции и соперничество в политических партиях и "система исключительной компетенции мужчин". Отмечалось, что зачастую отсутствует политическая воля к расширению участия женщин в сфере политики. Подчеркивалось особое положение женщин в странах и регионах, находящихся на переходном этапе и этапе укрепления демократии.

3. В качестве основных причин недопредставленности женщин в процессе принятия политических решений отмечались нищета, отсутствие доступа к основным ресурсам, тот факт, что женщины не проходят по спискам политических партий, у них низкий уровень заработной платы и они подвергаются дискриминации по месту работы. Осталось совсем немного времени, когда женщины могут занять руководящие должности и должности в политической сфере и принять участие в обеспечении выживания человечества. В качестве ключевых факторов, объясняющих столь низкий уровень активного участия женщин во всем мире в работе директивных органов и в процессе принятия решений, отмечались неоплаченный труд женщин и выполнение семейных и хозяйственных обязанностей, а также профессиональная подготовка в нетрадиционных областях.

4. Обсуждались пути и средства расширения участия женщин в процессе принятия политических решений и урегулировании конфликтов и достижении гендерного баланса в директивных органах на всех уровнях. В качестве необходимых элементов скорейшего обеспечения равной представленности женщин в сфере политики предлагалось введение квот и целевых показателей для законодательных органов и политических партий. В то же время некоторые представители отмечали противоречивый характер квот и подчеркивали, что они могут применяться лишь в качестве временной меры. Другие представители отмечали, что женщины могут привлекаться к работе директивных органов только по результатам конкурентной борьбы.

5. Одним из возможных средств увеличения процентной доли женщин среди парламентариев является избирательная реформа, а более конкретно – замена плюралистической системы системой пропорционального представительства. Согласно одному из предложений, представители каждого пола должны занимать не менее 30–40 процентов и не более 60–70 процентов руководящих должностей. В качестве одного из средств расширения участия женщин также отмечалось составление списков квалифицированных женщин, а также установление целевых показателей и классификации кандидатов из числа членов партии. Необходимо провести дальнейшее изучение избирательных систем и путей и средств пересмотра практики политических партий с точки зрения гендерной перспективы.

6. Отмечались подготовленная Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин общая рекомендация по статьям 7 и 8 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>2</sup>, касающимся роли женщин в общественной жизни, и значение Конвенции в общем укреплении прав женщин.

---

<sup>2</sup> Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

7. Право женщин на участие в голосовании рассматривается в качестве одного из основополагающих прав человека, которым должны пользоваться все женщины. Голоса женщин все шире используются в качестве средства воздействия на политическую деятельность и формирование систем политических ценностей, включая подходы к миростроительству и установлению мира, но многое еще предстоит сделать в этой области. В качестве средств расширения участия женщин в голосовании отмечались кампании по регистрации избирателей и просветительские кампании.

8. Участие женщин в сфере превентивной дипломатии и мирных переговоров рассматривалось в качестве ключевого элемента достижения мира и развития и переключения военных расходов на мирные цели. Отмечалось, что процессы принятия решений с участием как мужчин, так и женщин, в том числе в отношении межгосударственных конфликтов, могли бы содействовать обеспечению более мирных подходов.

9. Отмечалось, что крайне важное значение для обеспечения равного участия женщин во всех аспектах процесса принятия решений имеет создание национальных механизмов, межведомственных органов, национальных комитетов и женских бюро, обеспеченных надлежащим уровнем укомплектования кадрами и финансирования и размещенных в центре политической деятельности. Кроме того, в качестве еще одного средства содействия улучшению положения женщин в сфере принятия решений отмечалась необходимость актуализации гендерных вопросов в деятельности учреждений. Подчеркивалась потребность в механизмах контроля, а также рассчитанных на конкретные сроки целевых показателях и поддающихся измерению индикаторах для оценки достигнутого прогресса.

10. Отмечалось, что крайне важное значение имеют пути и средства закрепления женщин на государственных должностях после их избрания или назначения. В качестве важного средства закрепления женщин на государственных должностях отмечались группы по оказанию давления с учетом гендерного фактора. Отмечалось, что важное значение в деле закрепления женщин на должностях в директивных органах имеет создание более благоприятных условий для совмещения профессиональной деятельности и семейных обязанностей мужчинами и женщинами. Родители все чаще проявляют нежелание занимать то время, которое предназначено для общения с семьей. Первостепенное значение имеет более широкое разделение родительских и домашних обязанностей между мужчинами и женщинами. Отмечались также необходимость признания неоплаченного труда женщин, гибких часов работы и разделения семейных обязанностей с мужчинами, а также необходимость участия женщин в принятии решений на уровне домашних хозяйств.

11. Подчеркивалось значение образования и профессиональной подготовки в предоставлении женщинам возможности в большей мере определять свою собственную судьбу. Подготовка кандидатов из числа женщин к проведению избирательных кампаний и мобилизация средств играют важную роль в обеспечении избрания женщин на государственные должности. После избрания многие женщины нуждаются в подготовке по вопросам процедуры деятельности заседающих органов и по бюджетным вопросам. Развитие управленических навыков имеет важное значение для женщин на всех уровнях, в том числе на общинном уровне и в сельских районах.

12. Подчеркивалось значение образования девочек и мальчиков в качестве средства устранения традиционных стереотипов и содействия признанию разнообразия и прав женщин на участие в процессе принятия решений. Пересмотр учебных планов и учебников по-прежнему является важным средством устранения стереотипного отношения к роли женщины. Поведенческие изменения имеют особо важное значение на начальных этапах жизни, когда мальчикам и девочкам еще не привито стереотипное отношение к роли полов.

13. Отмечалась роль средств массовой информации в укоренении стереотипного отношения к роли полов и необходимость обеспечения позитивного отображения роли женщин и девочек в нетрадиционных сферах. Сохраняющееся стереотипное отношение к роли женщин и их негативное изображение в программах телевидения и фильмах в качестве сексуальных объектов подрывают борьбу за равенство женщин. Подчеркивалось важное значение содействия общественному обсуждению различных ролей женщин, в частности в общественной жизни и в семье. Несмотря на растущее число женщин на профессиональных должностях в средствах массовой информации, решения относительно содержания и производственных вопросов по-прежнему в значительной мере принимаются мужчинами.

14. Крайне необходимо провести тематические исследования по вопросу о том, что "участие женщин имеет важное значение", и создать базу данных по наблюдению за участием женщин в государственных органах, корпорациях, политических партиях, профсоюзах международных организациях и вооруженных силах. Отмечалось, что сеть Интернет является новым средством распространения и передачи гендерной статистики и информации о стратегиях по укреплению положения женщин в руководящих органах, деятельности национальных механизмов по улучшению положения женщин, мерах по ликвидации дискриминации и других средствах изменения представлений о роли женщин в общественной жизни.

#### Создание коалиций и укрепление партнерства

15. Женщинам необходимо укреплять партнерство с мужчинами, создавать коалиции и укреплять союзы с целью предоставления женщинам политических прав и расширения их представленности. Отмечалось важное значение наставничества, в том числе наставничества женщин над женщинами. Руководители из числа женщин и женщины и мужчины старшего возраста являются ценным ресурсом для наставнической работы с молодыми женщинами как будущими руководителями. Коалиции с участием руководителей из числа женщин в сфере политики и в других областях содействуют созданию основы для расширения национальных и международных коалиций. Национальные и региональные женские парламентские механизмы также должны включать женщин, работающих в частном секторе и гражданской службе. Полезную роль также играют специализированные комитеты по содействию решению гендерных вопросов и разработке законодательных инструментов. Актуализация таких "женских вопросов", как социальные услуги, окружающая среда и доступный уход за детьми, привели к тому, что эти вопросы теперь вызывают обеспокоенность общества в целом в результате расширения участия женщин в процессе принятия государственных решений.

16. Международным организациям, правительственный и неправительственным организациям и женщинам-парламентариям следует объединить свои усилия с целью обеспечения финансовой поддержки процесса формирования женщин-руководителей посредством профессиональной подготовки, с тем чтобы облегчить их выход на политическую арену; и следует создать благоприятные условия для всестороннего участия женщин и обеспечения их равной представленности в работе директивных органов и в процессе принятия решений.

-----